
Libro de instrucciones

Frigorífico

Le agradecemos su confianza en nuestra firma que ha demostrado con la compra de este aparato. Le deseamos que disfrute de él.

El frigorífico está destinado al uso doméstico. En él puede Ud. conservar los alimentos frescos a una temperatura mayor a 0°C.

Antes de la primera puesta en marcha	4-6
Instalación y conexión del aparato	7
Descripción del aparato	8-9
Manejo del aparato	10
Utilización del aparato	11-12
Mantenimiento y limpieza	13-14
Eliminación de los defectos en funcionamiento	15-17

Antes de la primera puesta en marcha



- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, dejarlo en reposo aproximadamente 2 horas. De este modo se reduce la posibilidad de un mal funcionamiento del sistema de refrigeración que pudiera haber ocurrido durante el transporte.
- Limpiar el aparato muy bien, especialmente su interior (Véase el apartado "Mantenimiento y limpieza").
- Si los accesorios interiores no están en su lugar, colóquelos según se muestra en el capítulo " Descripción del aparato".

Libro de instrucciones

El libro de instrucciones está destinado al usuario. Describe el aparato y su uso correcto y seguro. Este libro de instrucciones está destinado a diferentes tipos/modelos de aparatos, de forma que también puede encontrar en él funciones y accesorios que no apliquen a su aparato.

Instrucciones de montaje

Los aparatos integrables van equipados con las instrucciones para empotrar el aparato en un mueble de cocina.

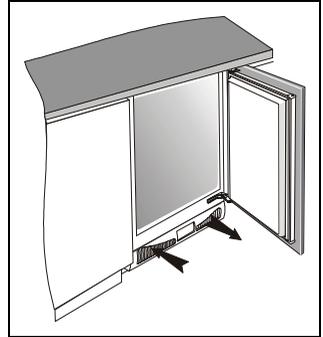
El aparato debe ser empotrado profesionalmente por un técnico cualificado y las instrucciones son para su uso exclusivo.

Nuestro cuidado por el medio ambiente

- Para el embalaje de nuestros productos utilizamos materiales que pueden reciclarse, depositarse en un vertedero o destruirse.
- Para los libros de instrucciones empleamos papel reciclado o papel blanqueado sin cloro.
- Si desea deshacerse del aparato, entréguelo a los organismos habilitados para la recogida de electrodomésticos "usados" (Ver apartado "Retirada de aparatos usados").

Ahorro de energía

- No abra la puerta más de lo necesario y ciérrela rápidamente, sobre todo si hace calor y hay humedad. Procure que el aparato esté abierto el menor tiempo posible; esto es especialmente importante para los congeladores verticales.
- Periódicamente verifique, si el aparato tiene suficiente refrigeración (libre circulación del aire a través de las ranuras del zócalo inferior del aparato).
- Gire el botón del termostato de posición alta a posición baja, siempre y cuando el uso del aparato y las circunstancias lo permitan.
- Deje enfriar los alimentos a temperatura ambiente (en especial las sopas) antes de introducirlos en el frigorífico.
- Antes de la congelación, enfríe los alimentos a temperatura ambiente.
- La capa de escarcha y hielo aumenta el consumo de energía eléctrica y debe Ud. quitarla siempre cuando ésta alcance un espesor de 3-5 mm.
- Si las juntas están deterioradas o no cierran de forma hermética se producirá un mayor consumo de energía; procure cambiarlas a tiempo.
- El condensador que está al fondo del aparato debe estar siempre limpio y sin polvo (ver apartado "**Limpieza del aparato**").
- Respete las indicaciones que figuran en los apartados "Ubicación y ahorro de energía" para no producir un mayor consumo de energía.



Notas importantes



- Si usted ha comprado este aparato para reemplazar a uno viejo con una cerradura que no se puede abrir desde dentro, asegúrese de que el aparato no está operativo. De este modo reducirá el riesgo de que los niños se queden encerrados dentro y se asfixien.
- Conectar el aparato correctamente a la red eléctrica (Véase apartado "Conexión a la red eléctrica").
- Si tiene dudas sobre el olor y color de los alimentos, tírelos porque pueden estar en mal estado y ser peligrosos para el consumo.
- Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de su reparación (la reparación debe hacerse por una persona cualificada) o limpieza.

- No utilice aparatos eléctricos (secadores de pelo, etc.) o instrumentos punzantes para descongelar el aparato, sino solamente productos recomendados por el fabricante.
- Para proteger el medio ambiente, procure no dañar la parte posterior del aparato (el condensador) o las partes de refrigeración del interior del aparato.
- El aparato contiene refrigerante y aceite; por ello es necesario deshacerse del aparato antiguo de acuerdo con las siguientes normas de protección del medio ambiente (Ver apartado "Nuestra preocupación: proteger el medio ambiente").
- Si el cable de conexión está dañado, debe cambiarlo el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada para evitar daños.
- La placa de características está en el interior o en la parte trasera del aparato.

Retirada de aparatos usados

- Entregue los aparatos usados al servicio autorizado de recogida. Si éste cuenta con un sistema de bloqueo (cerradura, cerrojo), inutilice este mecanismo de cierre para evitar cualquier posible accidente infantil.
- Los frigoríficos y congeladores contienen líquido de refrigeración y materiales aislantes que deben ser tratados por los servicios correspondientes. Para su retirada, póngase en contacto con estos servicios o pida consejo a su distribuidor. Procure no dañar el tubo de la parte posterior del aparato.
- Para evitar contaminar el medio ambiente, asegúrese de que no se dañe el cable en la parte inferior del aparato.

Instalación y conexión del aparato

Selección del lugar adecuado

Instale el aparato en un lugar seco y bien aireado. La temperatura ambiente permitida depende del modelo (clase) del aparato, y está especificado en la placa de características.

Evite colocar el aparato cerca de cocinas, radiadores, calentadores de agua o cualquier otra fuente de calor y no exponga el aparato a la luz directa del sol.

No sitúe el aparato cerca de una fuente de calor; éste deberá situarse a 3 cm como mínimo de cocinas eléctricas o de gas y a 30 cm como mínimo de estufas de gasóleo o carbón. Si la distancia es inferior a la aconsejada, utilice el aislamiento apropiado.

Clase	Temperatura Ambiente
SN (inferior a normal)	de + 10°C a + 32°C
N (normal)	de + 16°C a + 32°C

Conexión a la red eléctrica

Conectar el aparato a la red eléctrica por medio de un cable de alimentación. El enchufe mural debe tener una toma de tierra (enchufe de seguridad).

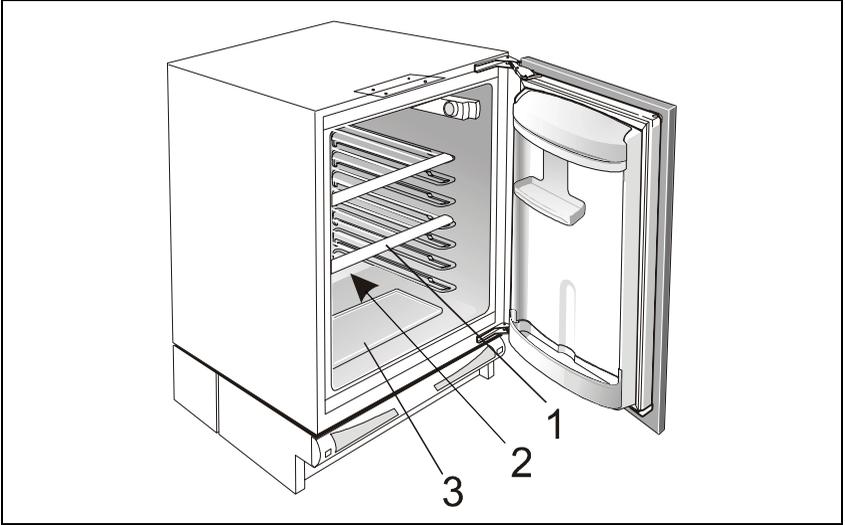
La tensión nominal y la frecuencia requeridas figuran en la placa de características.

La conexión eléctrica y de tierra del aparato deben ser conformes a las normas y reglas vigentes. El aparato resiste una tolerancia de voltaje de corta duración entre -15 a +10%.

Ajuste de la altura del aparato

El aparato está equipado con 4 patas ajustables, de forma que la altura del aparato puede ajustarse de 82cm a 90cm. La altura debe ajustarse antes de introducir el aparato en el hueco correspondiente y debería fijarse a tal altura de forma que el panel superior del aparato quede justo por debajo de la encimera (ver **Instrucciones para empotrar**).

Descripción del aparato



El estante (1)

Si quiere extraer el estante del aparato, levante un poco la parte trasera y después tire de él hacia usted.

Los estantes de vidrio están protegidos con marcos plásticos.

Conserve los alimentos más perecederos en la parte trasera del estante, donde la temperatura es más fría.

Abertura para el desagüe (2)

Debajo de la placa de enfriamiento, (ésta enfría el interior del frigorífico y está incorporada en el panel trasero), se encuentran una ranura y una abertura para el desagüe.

Procure que la ranura y la abertura no estén obstruidas (por ejemplo con los residuos de alimentos). Compruebe con frecuencia y limpie, si es necesario (con una pajilla de plástico).

El recipiente para las frutas , verduras y la bandeja (3)

El recipiente está en el fondo de refrigerador y está cubierto por la bandeja. La bandeja sobre el recipiente también protege las frutas y la verdura conservada.

Contrapuerta del frigorífico

La contrapuerta está equipada con estantes o compartimentos donde puede Ud. almacenar queso, mantequilla, yogur, huevos, u otros envases pequeños, tubos y conservas, etc.

En la parte inferior puede conservar botellas.

Iluminación del interior del frigorífico

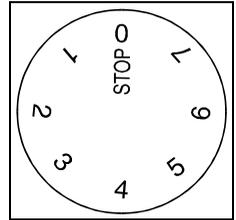
La luz interior queda encendida cuando la puerta está abierta, sin consideración de la posición del botón del termostato.

Manejo del aparato

El frigorífico funciona mediante el botón del termostato, situado en el interior del frigorífico, girándolo en el sentido de las agujas del reloj desde **STOP (0)** hasta **7** y hacia atrás.

Selección de temperatura

- Las posiciones más altas del botón (alrededor de 7) significan temperaturas más bajas (más frías) en todas las partes del aparato. La temperatura dentro del frigorífico puede alcanzar hasta bajo 0°C. Emplee las posiciones altas sólo cuando desee o cuando se recomiende una temperatura de enfriamiento más baja.
- Recomendamos una posición media del botón en el caso de temperatura ambiente normal.
- El cambio de la temperatura ambiente influye en la temperatura dentro del aparato. Con respecto a esto debe seleccionar la posición del termostato.
- En la posición **STOP (0)** el aparato no funciona (el sistema de enfriamiento está apagado) pero el aparato sigue bajo tensión (la luz brilla cuando abre la puerta del frigorífico).
- La temperatura dentro del frigorífico depende también de la frecuencia de apertura de la puerta.



Utilización del aparato

Conservación de los alimentos en el frigorífico

La utilización apropiada del aparato, el empaquetado de los alimentos, el reglaje correcto y el respeto por las normas de higiene son fundamentales para la calidad en la conservación de los alimentos.

- Los alimentos que se guardan en el frigorífico deben ser frescos, de buena calidad y envasados apropiadamente, de modo que no transmitan olores y humedad. Procure que los alimentos siempre estén bien envasados (en las bolsas de polivinilo, papel de aluminio o papel parafinado, etc.) o colocados en recipientes o botellas cerrados.
- Retire los paquetes de su envoltorio antes de guardar los alimentos en el frigorífico (paquetes de yogures, etc.)
- No conserve en el frigorífico los géneros explosivos, evaporables e inflamables.
- Las botellas con los líquidos que contienen mucho alcohol deben estar bien cerradas y en posición vertical.
- Los alimentos no deben tocar el panel trasero del frigorífico!
- Espere a que se hayan enfriado por completo los alimentos preparados antes de guardarlos.
- Guarde los alimentos más perecederos en la zona más fría del aparato.
- Procure abrir la puerta lo menos posible.
- Ajuste el termostato de forma que se consiga una temperatura más baja. Este ajuste debe hacerse de forma progresiva para que no se congelen los productos.
- Para medir la temperatura de una zona se puede utilizar un termómetro introducido en un recipiente lleno de agua. La lectura de la temperatura debe realizarse unas horas después de la estabilización del conjunto.
- Algunas soluciones orgánicas, aceite volátil en las mondas de limones y naranjas, ácido en la mantequilla, etc. pueden causar daño y envejecimiento prematuro de las superficies plásticas y juntas del aparato, si este contacto dura un tiempo prolongado.
- Un mal olor en el frigorífico significa que algún alimento se echa a perder. Para eliminar o combatir este olor, añada al agua de lavar un poco de vinagre.
- Recomendamos también usar los filtros de carbón activo con el fin de limpiar el aire y neutralizar los olores.
- Si Ud. se va de casa por algunos días, quite del frigorífico todos los alimentos de fácil deterioro

Tiempo de conservación de los alimentos dentro del frigorífico

Alimento	Tiempo de conservación (en días)													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Mantequilla	+	+	+	+	+	+	+	=	=	=	=	=	=	=
Huevos	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	=	=	=	=
Carne: cruda en trozos cruda picada ahumada	+	+	=											
	+	=												
Pescado	+	=												
Adobos	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	=	=	=	=
Vegetales de raíces	+	+	+	+	+	+	+	=	=	=	=	=	=	=
Queso	+	+	+	+	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=
Dulces	+	+	=	=	=	=								
Frutas	+	+	=	=	=	=	=	=	=					
Alimentos cocidos	+	+	=	=										

+ tiempo recomendable de conservación

= tiempo posible de conservación

Mantenimiento y limpieza

Descongelación automática del frigorífico

El refrigerador no hace falta descongelarlo, porque el hielo que está en la pared del fondo se deshace automáticamente. El hielo que se forma entre la pared del fondo y el compresor, cuando está funcionando, se deshace en forma de gotas y gotea por abajo, después sale por la apertura que está en el pared del fondo del refrigerador hasta el recipiente del producto de condensación, que está colocado en la base de aparato.

Limpieza del aparato

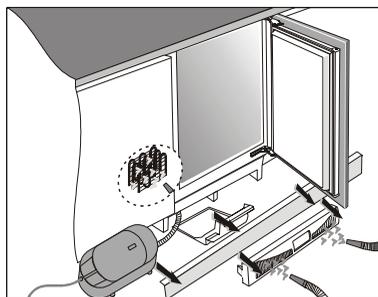
Antes de proceder a la limpieza, desconecte el aparato de la red eléctrica. No emplee elementos cortantes o detergentes abrasivos que puedan dañar el aparato.

- Limpie **el exterior** del aparato con agua y detergente líquido.
- Las superficies barnizadas límpielas con un trapo suave y con un producto de limpieza a base de alcohol (por ejemplo, producto para limpiar los vidrios). Puede usar también el alcohol (etanol o izopropilalcohol).
- Para las partes plásticas y barnizadas el uso de los productos abrasivos o de los productos abrasivos especiales, como son los productos para la chapa inox etc., no son adecuados.
- Retire **los accesorios interiores** del aparato y límpielos con agua y detergente líquido. No es aconsejable lavar las partes plásticas en el lavavajillas.
- Lave **el interior** del aparato vaciado con agua templada a la que se ha añadido un poco de vinagre.
- Las aperturas del listón en la base para la circulación de aire, tienen que limpiarse o aspirarse de vez en cuando.

Limpieza del condensador

Aspire el polvo que está sobre el condensador de la manera siguiente :

- pulse la ranura del listón inferior y libere el asegurador
- tire del listón y quítelo
- retire el panel inferior del mueble de cocina,



- saque el recipiente del condensador,
- con el aspirador quite el polvo del condensador,
- reemplace el recipiente del condensador y el panel inferior en orden inverso.

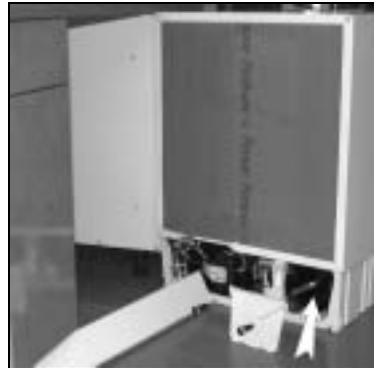
Después de haber limpiado el aparato, vuelva a conectarlo a la red eléctrica y introduzca los alimentos.

Limpiadura periódica del condensador

Para el funcionamiento mas óptimo y para menos gastos de energía, recomendamos, que también limpie periódicamente el polvo de la parte trasera de condensador.

Antes de limpiar el aparato corte la corriente eléctrica

- Vacíe el interior de aparato
- Quite el listón de soporte de la base del mueble de cocina
- Desenrosque los tornillos que fijan el aparato a la encimera de cocina
- Saque el aparato y deje al descubierto el condensador en la parte trasera
- Desenrosque los tornillos de la tapa del condensador y retire la tapa
- Limpie el polvo y la suciedad del condensador



Después de la limpieza, conecte el aparato a la corriente eléctrica, enciéndalo y vuelva a colocar dentro los alimentos.

Parada del aparato

Cuando el aparato no va a funcionar durante un tiempo prolongado, coloque el botón del termostato en la posición **STOP (0)**. Desconecte el aparato de la red eléctrica, vacíe, descongele, limpie el aparato y deje la puerta abierta.

Eliminación de los defectos en funcionamiento



Durante el uso del aparato pueden ocurrir algunos defectos de funcionamiento.

Describimos algunos defectos, debidos en la mayoría de los casos, al uso inadecuado del aparato y que Ud. mismo puede eliminarlos.

Después de la conexión a la red eléctrica el aparato no funciona

- Compruebe si hay tensión en el enchufe y si el aparato está encendido (el botón del termostato en la posición de funcionamiento).

El sistema de enfriamiento funciona sin interrupción por mucho tiempo

- Se abre la puerta con mucha frecuencia y por tiempo prolongado
- La puerta no cierra bien (un cuerpo extraño entre la puerta, puerta bajada, junta dañada,...).
- Se ha introducido una cantidad excesiva de alimentos.
- La refrigeración del compresor y del condensador es insuficiente.

Verifique la circulación de aire por las aperturas en el listón de la base y limpie o aspire el polvo del condensador. Véase el capítulo "Mantenimiento y limpieza".

Acumulación de hielo sobre la placa trasera en el interior del frigorífico

Mientras el agua esté saliendo por el canal de apertura del recipiente que está en el fondo de la base del aparato, está asegurada la descongelación automática del frigorífico.

Cuando se acumula en la placa de enfriamiento una capa de escarcha excesiva (3-5 mm), descongele el aparato a mano. Sitúe el botón del termostato en la posición **STOP (0)** y deje la puerta del frigorífico abierta. No descongele utilizando aparatos eléctricos (secador de pelo) o elementos cortantes.

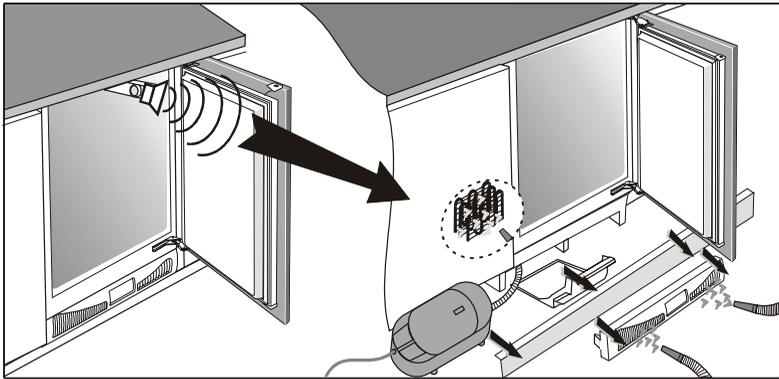
Razones para la acumulación excesiva de hielo:

- la puerta no cierra bien (si la junta está sucia o dañada, límpiela o reemplácela),
- se abre la puerta con mucha frecuencia y por un tiempo prolongado,
- colocación de alimentos calientes en el frigorífico,

- los alimentos o recipientes tocan el panel trasero en el interior del frigorífico.

Señal de alarma

Cuando se acumula demasiado polvo en el condensador, nos avisa una señal de alarma, la cual se sigue oyendo cada vez que se abre la puerta del aparato, hasta que se arregle el defecto. Verifique la circulación de aire por las aperturas en el listón de base y limpie o aspire el polvo del condensador. Véase el capítulo “Mantenimiento y limpieza”.



El agua se acumula en el fondo del aparato

El agua se acumula en el frigorífico si está tapada la apertura del desagüe, o si el agua descongelada gotea por delante del canal de acumulación del agua.

- Limpie la abertura obstruida con un punzón de plástico.

Ruido

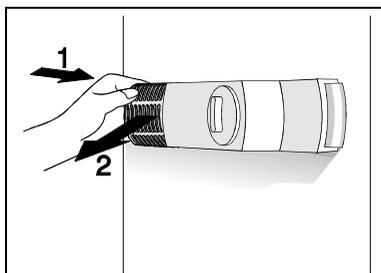
El enfriamiento en los frigoríficos y congeladores funciona por medio de un sistema de enfriamiento con compresor, causando un poco de ruido. La intensidad de este ruido depende de la ubicación, uso correcto y edad del aparato.

- **Durante el funcionamiento** del compresor puede Ud. oír el ruido del líquido y cuando éste no funciona, el ruido del líquido de enfriamiento. Eso es normal y no influye en la duración de la vida del aparato.
- Inmediatamente después de haber **puesto el aparato en marcha**, el funcionamiento del compresor y el trasiego del líquido de enfriamiento pueden resultar un poco más ruidosos. Eso no significa avería y no influye en la duración de la vida del aparato. Con el tiempo, estos ruidos disminuyen.

- Sin embargo, algunas veces aparecen en el funcionamiento normal del aparato algunos **ruidos extraños o más fuertes** que no son normales en el aparato. En la mayoría de los casos se deben a una ubicación incorrecta.
 - El aparato debe quedar perfectamente nivelado y colocado sobre una superficie bastante firme.
 - El aparato no debe tocar la pared u otro mueble.
 - Compruebe si los accesorios interiores están en su lugar o bien si el ruido no se debe al contacto entre las botellas, conservas u otros recipientes.

Cambio de lámpara

Antes de cambiar la lámpara, desconecte el aparato. Apriete con los dedos la tapa que cubre la lámpara en la parte trasera (en la dirección de la flecha no.1) de modo que la tapa se salga de su posición. Luego, quite la tapa (en la dirección de la flecha no. 2) y cambie la lámpara por otra (E14, máx.15W).



No tire la lámpara entre desperdicios orgánicos.

La lámpara es material consumible y nuestra garantía no se refiere a ella.

NOS RESERVAMOS EL DERECHO A MODIFICACIONES
QUE NO TIENEN EFECTO SOBRE LAS FUNCIONES DEL
APARATO.

Libro de instrucciones
Instruções de utilização
Instructions for Use
Notice d'utilisation
Gebrauchsanweisung

TKI 145. 1D



teka
KÜCHENTECHNIK

TEKA GROUP

COUNTRY	CITY	COMPANY	CC	PHONE
Austria	Wien	KÜPPERSBUSCH GES.M.B.H.	43	1 - 86680 - 0
Belgium	Zellik	B.V.B.A. KÜPPERSBUSCH S.P.R.L.	32	2466 - 8740
Chile	Santiago de Chile	TEKA CHILE, S.A.	56	2 - 273.19.45
China	Hong Kong	TEKA CHINA LTD.	852	2865 - 7226
	Shanghai	TEKA CHINA LTD. (SHANGHAI OFFICE)	86	21 - 6272 - 6800
Czech Republic	Brno	TEKA-SWIAG S.R.O.	42	05 - 4921 - 0478
France	Paris	TEKA FRANCE S.A.R.L.	33	1 - 4891 - 3788
Greece	Athens	TEKA HELLAS S.A.	30	10 - 9760293
Hungary	Budapest	TEKA HUNGARY KFT	36	1 - 354 - 21 - 10
Indonesia	Jakarta	P.T. TEKA BUANA	62	21 - 39052 - 74
Malaysia	Kuala Lumpur	TEKA KÜCHENTECHNIK (MALAYSIA) SDN. BHD.	60	3 - 762.01.600
Mexico	Mexico D.F.	TEKA MEXICANA S.A. DE C.V.	52	5 - 762.04.90
Poland	Warszawa	TEKA POLSKA SP.ZO.O.	48	22 - 652.18.94
Portugal	Ilhavo	TEKA PORTUGUESA LTDA	351	234 - 32.95.00
Singapore		THIELMANN TEKA PTE. LTD.	65	6 - 73 - 42415
Thailand	Bangkok	TEKA (THAILAND) CO. LTD	66	2 - 693.32.37/41
The Netherlands	Zoetermeer	TEKA B.V.	31	79 - 345.15.89
Turkey	Istambul	TEKA TEKNİK MUTFAK A.S.	90	212 - 274.61.04
U.K.	Abingdon	TEKA PRODUCTS (UK) LTD.	44	1235 - 86.19.16
U.S.A.	Tampa	TEKA USA, INC	1	813 - 228 - 8820
Venezuela	Caracas	TEKA ANDINA, S.A.	58	2 - 291.28.21

Teka Industrial S.A.

Cajo 17
39011 santander (Spain)
Tel.: 34 - 942 - 35 50 50
Fax: 34 - 942 - 34 76 94
<http://www.teka.net>

Teka Küchentechnik GmbH

Sechsheldener str. 122
35708 Haiger (Germany)
Tel.: 49 - 2771 - 8141-0
fax: 49 - 2771 - 8141-10
<http://www.teka.net>